



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/9  
9 January 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 23-27 марта 2009 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня

СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ПЕРЕВОЗКИ  
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ООН

Согласование правил различных видов транспорта во всемирном масштабе

Записка секретариата<sup>1, 2</sup>

**РЕЗЮМЕ**

Существо предложения: Просьба Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов (ПКЭПОГ) сообщить мнения и информацию с целью улучшения глобального согласования национальных и международных правовых документов.

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/9.

Предлагаемые меры:	Рассмотрение просьбы. Сообщение мнений и информации.
Справочные документы:	ST/SG/AC.10/C.3/2008/65 Неофициальные документы INF.20 (Нидерланды) и INF.73 (рабочая группа), представленные на тридцать четвертой сессии ПКЭПОГ ST/SG/AC.10/C.3/2008/CRP.3/Add.9, пункты 97-100

1. На своей тридцать четвертой сессии Подкомитет экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов (ПКЭПОГ), учитывая документ, представленный 14 неправительственными организациями (ST/SG/AC.10/C.3/2008/65), согласился с тем, что необходимо приложить дополнительные усилия с целью улучшения согласования правил перевозки опасных грузов во всемирном масштабе, поскольку все еще существуют расхождения, препятствующие международным и мультимодальным перевозкам.
2. Тем не менее некоторые эксперты сочли, что необходимо будет более точно оценить проблемы, упомянутые организациями промышленности, поскольку в течение последних нескольких лет были предприняты значительные усилия по согласованию всех основных международных документов с Типовыми правилами ООН и немногие остающиеся расхождения, вполне могут быть оправданы. Заинтересованным международным организациям было предложено сообщить свои мнения Подкомитету, обращая при этом внимание на требования их международных документов, не совпадающие с положениями Типовых правил ООН, и объясняя причины таких расхождений.
3. Аналогичным образом правительствам следует сообщить Подкомитету такого же рода информацию в отношении своих национальных правил.
4. Региональным и национальным органам по различным видам транспорта было предложено сообщить Подкомитету свои мнения относительно таблицы, содержащейся в приложении к настоящему документу, и, в частности, следующих вопросов:
  - а) формирование общего понимания того, что подразумевается под согласованием;

- b) определение существующих существенных различий между международными, региональными и национальными правилами различных видов транспорта с целью сокращения этих различий в максимально возможной степени и обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда такие различия необходимы, они не препятствовали безопасной и эффективной перевозке опасных грузов;
  - c) установление совместных руководящих принципов повышения согласованности между требованиями международных, региональных и национальных органов по различным видам транспорта и сокращения излишних препятствий;
  - d) проведение технического редакционного обзора для выявления расхождений в используемой терминологии с целью обеспечения того, чтобы тексты всех правил были удобны для пользователей и ясны, а также легко переводились на другие языки.
5. Совместное совещание, возможно, пожелает рассмотреть вышеизложенные просьбы Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов и принять соответствующие решения.

Приложение

№	Вопрос	Потенциальное решение	Меры
1	Различия редакционного характера	Редакционные рабочие группы	
2	Различия, касающиеся существа (регулирующие органы и промышленность)	Документально подтвердить причины противоречивых решений	
3	Интермодальные различия	Определить различия, разработать согласованные процедуры сотрудничества между видами транспорта	Эксперт от Соединенного Королевства распространит перечень различий
4	Неясные формулировки	Редакционная рабочая группа	
5	Национальные законы, противоречащие Типовым правилам ООН		
6	Изменения в Типовых правилах ООН, которые не всегда подкрепляются обоснованием, которое может быть принято	Предложения, сопровождаемые анализом эффективности затрат	
7	Нереалистичные сроки	Редакционная рабочая группа	
8	Трудности с определением интермодальных различий	Рабочая группа по обзору	Эксперт от Соединенного Королевства распространит перечень различий
9	Организации различных видов транспорта иногда выявляют проблемы, которые не могут быть приняты к рассмотрению/решены Подкомитетом	Разработать согласованные процедуры сотрудничества между организациями различных видов транспорта	
10	Эксперты Подкомитета не имеют полномочий вводить те или иные		

№	Вопрос	Потенциальное решение	Меры
	изменения на национальном/ региональном уровне		
11	Неясно, что подразумевается под "согласованием"		
12	Легкость доступа к процессу принятия решений (у других органов не всегда есть возможность понять решения Подкомитета)		
13	Недостаточно широкое участие - страны, промышленность, виды транспорта		
14	Дублирование работы в области классификации	Разработка согласованных процедур сотрудничества между организациями различных видов транспорта	
15	Различия в мнениях, высказываемых представителями стран на разных форумах	Разработка согласованных процедур сотрудничества между организациями различных видов транспорта	
16	Некоторые делегации не понимают мультимодальных аспектов (для некоторых делегаций это не всегда возможно)	Расширить работу по документированию причин решений для организаций различного вида транспорта	
17	Отсутствие других адекватных процедур устранения различий, помимо голосования	Правила процедуры: минимальная поддержка, перед тем как предложение может быть внесено (например, Группа ИКАО по опасным грузам и Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)	